

**Cour
Pénale
Internationale**

**International
Criminal
Court**



المحكمة الجنائية الدولية

الرقم: ICC-02/05

الأصل: إنكليزي

التاريخ: ٢٥ آب/أغسطس ٢٠٠٦

الدائرة التمهيدية الأولى

المؤلفة من: القاضي كلود جوردا، رئيساً للدائرة
القاضية أكوا كوينيحيي
القاضية سيلفيا شتاينر

رئيس قلم المحكمة: السيد برونو كتالا

الحالة في دارفور (السودان)

وثيقة علنية

قرار رئيس قلم المحكمة بتعيين السيد الهادي شلوف محامياً مخصصاً للدفاع

المحامي المخصص للدفاع:
السيد الهادي شلوف

مكتب المدعي العام:
السيد لويس مورينو-أوكامبو

٢٣ آب/أغسطس ٢٠٠٦

٣/١

الرقم ICC-02/05

ترجمة رسمية صادرة عن المحكمة

إن رئيس قلم المحكمة الجنائية الدولية (المُشار إليها فيما يلي بـ "المحكمة")؛

إذ يُحيط علماً بالقرار المعنون "قرار بالدعوة إلى تقديم ملاحظات عملاً بالقاعدة ١٠٣ من القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات" (المُشار إليه فيما يلي بـ "القرار") الذي أصدرته الدائرة التمهيدية الأولى (المُشار إليها فيما يلي بـ "الدائرة") في ٢٤ تموز/يوليو ٢٠٠٦؛

وإذ يُحيط علماً بأن رئيس قلم المحكمة يُأمر في القرار "بتعيين محامٍ مخصص لتمثيل الدفاع وحماية مصالحه عموماً في الإجراءات المعقودة عملاً بالقاعدة ١٠٣ من القواعد في إطار الحالة في دارفور"^(١)؛

وإذ يُحيط علماً بأن القاعدة ٢٢ (١) من القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات تنصّ على أن "[...] يكون [لحامّي الدفاع] معرفة ممتازة بوحدة على الأقل من لغات العمل في المحكمة ويتحدث بها بطلاقة"، علماً بأن لغتي العمل في المحكمة هما الإنكليزية والفرنسية؛

وبالنظر إلى أن الدائرة قد أشارت إلى رئيس قلم المحكمة^(٢) بأن من الملائم والعملي أن يُعيّن في إطار الحالة بدارفور (السودان) محامٍ للدفاع يتحدّث الإنكليزية والعربية بطلاقة؛

وبالنظر إلى أن ثلاثة فقط من الحاميين المُدرّجة أسماؤهم في القائمة التي يتعهدها رئيس قلم المحكمة قد صرّحوا بأنهم يتقنون الإنكليزية والعربية؛

وبالنظر إلى أن قلم المحكمة بذل عدة محاولات للاتصال بهم^(٣) لكنّه لم يتمكّن من الاتصال إلا باثنين من هؤلاء المحامين؛

وبالنظر إلى أنّ قلم المحكمة قد أرسل المعلومات التي أرسلها إلى الدائرة التمهيدية الأولى في ٢٢ آب/أغسطس ٢٠٠٦؛

^(١) ICC-02/05-12-tARB 09-12-2013 2/3 EC PT.

^(٢) في رسالة إلكترونية مؤرخة في ٢٢ آب/أغسطس ٢٠٠٦.

